

سَيَبْثُولَ لَكَ الْمُخْلَفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَبَعْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلَوْنَا فَاسْتَعِيزَ لَنَا بِقَوْلُونَ بِالسِّيْتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ فُلٌ فَمَنْ تَمَلَّكَ لَكُمْ مِّنَ اللَّهِ سَبَّأًا إِنَّ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

Сайакулу лакал-мухаллафуна минал-А'-раби шагалатна амуалуна уа ахлуна фастагфир лана. Йакулуна би-алсинатихим-ма лайса фи кулубихим. Кул фамай-йамлику лакум-мина ЛЛахи шай-ан ин арада бикум дарран ау арада бикум наф-'а? Бал кана-ЛЛаху бима та'-малуна хабира

Бедуины, оставшиеся позади, скажут тебе: «Наше имущество и наши семьи отвлекли нас (или помешали нам). Попроси же для нас прощения». Они произносят своими языками то, чего нет в их сердцах. Скажи: «Кто властен помочь вам чем-нибудь перед Аллахом, если Он захочет навредить вам или захочет принести вам пользу?» О нет! Аллах ведает о том, что вы совершаете.

48:12

بَلْ طَبَّئْتُمُ أَنْ لَنْ تَقْبَلَ الرَّسُولَ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَرَبَّنَّ ذَٰلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَطَبَّئْتُمُ طَرَفَ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا

Бал занантум аллай-йанкалибар-Расулу уал-Му-минуна ила ахлихим абадау-уа зуййина залика фи кулубикум уа занантум заннас-сау-и уа кунтум каумам-бура

Но вы предположили, что Посланник и верующие никогда не вернуться к своим семьям. Это было разукрашено в ваших сердцах, и вы сделали дурные предположения. Вы были пропащими людьми.

48:13

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا

Уа мал-лам йумим-би-ЛЛахи уа Расулихи фа-инна а'-тадна лил-Кафирина Са-'и-ра

Если кто не уверует в Аллаха и Его Посланника, то ведь Мы приготовили неверующим Пламя.

48:14

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعْظِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَدِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

Уа ли-ЛЛахи Мулкус-самауати уал-ард; йагфиру лимай-йаша-у уа йу-'аззибу май-йаша, уа кана-ЛЛаху Гафурар-Рахима

Аллаху принадлежит власть над небесами и землей. Он прощает, кого пожелает, и причиняет мучения, кому пожелает. Аллах – Прощающий, Милосердный.

48:15

سَيَبْثُولَ الْمُخْلَفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَعَابِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرَبًا ثَمِيمًا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ لَنْ تَنْبَغُوا كَذَٰلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَقْعَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا

Сайакулул-мухаллафуна Изан-талактум ила маганима лита-хузуха заруна наттаби'-кум; йури-дуна ай-йубаддилу Калама-ЛЛах. Кул-лан-таттаби-'уна казаликум кала-ЛЛаху мин-кабл; фасайакулуна бал тахсудунана. Бал кану ла йаф-ках-уна илла калила

Когда вы отправитесь за трофеями, чтобы взять их, оставшиеся позади скажут: «Дайте нам последовать за вами». Они хотят изменить Слово Аллаха. Скажи: «Вы не последуете за нами. Так сказал Аллах прежде». Тогда они скажут: «Нет, вы завидуете нам». Но они мало что смыслят.

48:16

فَلِِّلْمُخْلِفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سِنْدَعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولَىٰ تَأْسِي شَدِيدٍ تُقَابِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِن تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِن تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

Кул-лил-мухаллафина минал-А'-раби сатуд-'ауна ила каумин ули ба-син-шадидин-тукатулинуахум ау йуслимун. Фа-ин-туты-'у йу-ти-куму-ЛЛаху ажран хасана; уа ин-татауаллау кама тауаллай-тум-мин-каблу йу-'аззибкум 'азабан алима

Скажи бедуинам, оставшимся позади: «Вас еще призовут воевать против людей, обладающих суровой мощью. Вы сразитесь с ними, или же они обратятся в ислам. Если вы подчинитесь, то Аллах дарует вам прекрасную награду. Если же вы отвернетесь, как отвернулись прежде, то Аллах причинит вам мучительные страдания».

48:17

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُبِيعِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ بَدْجُلَهُ جَنَابٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا

Лайса 'алал-а'-ма харажуу-уа ла 'алал-а'-ражи харажуу-уа ла 'алал-мариды хараж. Уа май-йуты-'и-ЛЛаха уа Расулаху йудхилху Жанна-тин-тажри мин-тахтихал-анхар; уа май-йатауалла йу-'аззибху 'азабан алима

Нет греха на слепом, и нет греха на хромом, и нет греха на больном. Кто подчинится Аллаху и Его Посланнику, того Он введет в Райские сады, в которых текут реки. А кто отвернется, того Он подвергнет мучительным страданиям.

48:18

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا

Лакад рады-йа-ЛЛаху 'анил-Му-минуна из йуба-йи-'у-нака тахташ-Шажарати фа-'алима ма фи кулубихим фа-анзалас-Сакината 'алайхим уа асабахум Фат-хан-кариба

Аллах остался доволен верующими, когда они присягали тебе под деревом в Худейбии. Он знал, что у них в сердцах, и ниспослал им покой и вознаградил их близкой победой

48:19

وَمَعَايِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُوهَا وَكَانَ اللَّهُ غَرِيبًا حَكِيمًا

Уа маганима касиратай-йа-хузунаха; уа кана-ЛЛаху 'азизан Хакима

и многочисленными трофеями, которые они возьмут. Аллах - Могущественный, Мудрый.

48:20

وَعَدَّكُمْ اللَّهُ مَعَايِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُوهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

Уа-'адакуму-ЛЛаху маганима касиратан та-хузунаха фа-'ажжала лакум хазихи уа каффа айдийан-наси 'ан-кум; уа литакуна Айатал-лил-Муминина уа йахдийакум Сыратам-Мустакима

Аллах обещал вам многочисленные трофеи, которые вы возьмете. Он ускорил для вас это и убрал от вас руки людей, чтобы это стало знамением для верующих и чтобы наставить вас на прямой путь.

48:21

وَأُخْرَىٰ لَمْ تَحْضُرُوا عَلَيْهَا فَذَٰ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

Уа ухра лам такиру 'алайха кад ахата-ЛЛаху би-ха; уа кана-ЛЛаху 'ала кулли шай-ин-Кадира

Будут и другие трофеи и города, которыми вы еще не овладели. Аллах уже окружил их, ведь Аллах способен на всякую вещь.

48:22

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَنْدَابُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا

Уа лау каталакумуллазина кафару лауалла-уул-адбара сумма ла йаждиуна уалийй-ау-уа ла насыра

Если неверующие сразятся с вами, то они непременно обратятся вспять и затем не найдут ни покровителя, ни помощника.

48:23

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا

Сунната-ЛЛахиллати кад халат мин-каблу уа лан-тажида ли-Суннати-ЛЛахи табдила

Таково установление Аллаха, которое уже свершалось ранее, и ты не найдешь замены установлению Аллаха.

48:24

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

Уа Хууаллази каффа айди-йахум 'анкум уа айдийакум 'анхум би-батни Макката мим-ба'-ди ан азфаракум 'алай-хим. Уа кана-ЛЛаху бима та'-малуна Басыра

Он – Тот, Кто убрал их руки от вас и ваши руки от них в долине Мекки после того, как Он позволил вам одержать над ними верх. Аллах видит то, что вы совершаете.

48:25

لَمَّا عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَجَلَّةً وَلَوْ لَا رَجَالَ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءَ مُؤْمِنَاتٍ لَّمْ تَعْلَمُوهُنَّ أَنْ تَطَّوَّهُنَّ فَتَنْصِبْكُمْ مِّنْهُم مَّعْرَةً يُعْزِرُ عِلْمٌ لِّذَٰلِكَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَن بَنَاءَ لَوْ تَرَبَّلُوا لَعَدَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ مِنْهُم عَذَابًا أَلِيمًا

Хумуллазина кафару уа саддукум 'анил-Масжидил-Харами уал-хадйа ма'-куфан ай-йаблуга махиллах. Уа лау ла ри-жалум-Му-минуна уа ниса-ум-Му-минатул-лам та'-ламухум ан-тата-ухум фатусыбакум-ми-нхум-ма-'арратум-би-гайри 'илм, ли-йудхила-ЛЛаху фи Рахматихи май-йаша. Лау тазаййалу ла-'аззабналлазина кафару минхум 'азабан ал-има

Они – те, которые не уверовали, не пустили вас в Заповедную мечеть и задержали жертвенных животных, не позволил им достичь места заклания. И если бы в Мекке не было верующих мужчин и верующих женщин, которых вы не знали и могли затоптать по незнанию так, что они поставили бы вас в затруднительное положение (или вы бы оказались опозорены перед ними; или вы совершили бы грех перед ними), то Аллах позволил бы вам вторгнуться в Мекку, но Он не сделал этого, чтобы ввести в Свою милость тех, кого пожелает. Но если бы они отделились друг от друга, то Мы подвергли бы неверующих из них мучительным страданиям

48:26

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلَّزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَىٰ وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

Из жа-'алаллазина кафару фи кулу-бихимул-хамиййата Хамиййатал-Жахи-лиййати фа-анзала-ЛЛаху Сакинатаху 'ала Расулихи уа 'алал-Му-минуна уа алзамахум калимата-т-такуа уа кану ахакка биха уа ахлаха. Уа кана-ЛЛаху би-кулли шай-ин 'алима

Вот неверующие поместили в своих сердцах заносчивость – заносчивость времен невежества, а Аллах ниспослал Своему Посланнику и верующим покой и возложил на них (или сделал неразлучным с ними) слово богобоязненности (свидетельство о том, что нет божества, кроме Аллаха). Они заслуживали его более других и были достойны его. Аллах знает обо всякой вещи

لَقَدْ صَدَّقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الْرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لِنَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِينَ مَخْلِقِينَ رُؤُوسِكُمْ مُمْقَصِرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا

Лакад садака-ЛЛаху Расулахур-ру-йа бил-хакк; латад-хулуннал-Мас-жидал-Харама ин-ша-а-ЛЛаху аминина мухалликина ру-усакум уа мукассерина ла тахафун. Фа-'алима ма лам та'-ламу фажа-'ала мин-дуни залика фат-хан-кариба

Воистину, Аллах показал Своему Посланнику правдивый сон (или Аллах доподлинно исполнит сон, который увидел Его Посланник). Вы непременно войдете в Заповедную мечеть, если пожелает Аллах, будучи в безопасности. Вы побреете головы и подстрижетесь, не испытывая страха. Он знал то, чего вы не знали, и предопределил перед этим близкую победу.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا

Хууаллази арсала Ра-сулаху бил-Худа уа Динил-Хакки лийузхираху 'алад-дини куллих; уа кафа би-ЛЛахи Шахида

Он – Тот, Кто отправил Своего Посланника с верным руководством и религией истины, чтобы превознести ее над всеми остальными религиями. Довольно того, что Аллах является Свидетелем.

وَجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَصِطَّ بِهِمْ الْكُفَّارَ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

Мухаммадур-Расулу-ЛЛлах; уаллазина ма-'аху а-шид-да-у 'алал-куффари рухама-у байнахум тарахум рукка-'ан-сужжадай-йабтагуна Фадлам-мина-ЛЛахи уа Ридуана. Симахум фи уужухи-хим мин асарис-сужуд. Залика масалухум фит-Таурати уа масалухум фил-Инжил; казар-'ин ахража шат-аху фа-азараху фастаглаза фастауа 'ала сукихи йу-'жибуз-зурра-'а ли йагиза бихимул-куффар. Уа-'ада-ЛЛахуллазина аману уа амилус-салихати минхум-Магфиратау-уа Ажран 'азыма

Мухаммад – Посланник Аллаха. Те, которые вместе с ним, суровы к неверующим и милостивы между собой. Ты видишь, как они кланяются и падают ниц, стремясь к милости от Аллаха и довольству. Их признаком являются следы от земных поклонов на их лицах. Так они представлены в Таврате (Торе). В Инджиле (Евангелии) же они представлены посевом, на котором вырос росток. Он укрепил его, и тот стал толстым и выпрямился на своем стебле, восхищая сеятелей. Аллах привел эту притчу для того, чтобы привести ими в ярость неверующих. Аллах обещал тем из них, которые уверовали и совершали праведные деяния, прощение и великую награду.